

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
 (Valid Only if the USDA Veterinary  
 Seal Appears Over the Certificate #)

**INTERNATIONAL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT BREEDING SWINE TO  
 BRAZIL FROM THE UNITED STATES OF AMERICA  
 CERTIFICADO ZOSSANITÁRIO INTERNACIONAL PARA EXPORTAÇÃO PARA O BRASIL DE  
 SUÍNOS PROCEDENTES DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA DESTINADOS À  
 REPRODUÇÃO**

CERTIFICADO N° /CERTIFICATE N°	
--------------------------------	--

**I. ANIMAL IDENTIFICATION/IDENTIFICAÇÃO DO ANIMAL:**

Include name or registration number, breed, sex, and age./  
 Incluir nome ou número de registro, raça, sexo e idade

Registration/Name <i>Número de Registro/ Nome</i>	Breed <i>Raça</i>	Sex <i>Sexo</i>	Age <i>Idade</i>

**II. COUNTRY OF ORIGIN/PAÍS DE ORIGEM: UNITED STATES/ESTADOS UNIDOS**

Premises of origin (Name and Address) /  
 Nome e endereço do estabelecimento de origem:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name and address of exporter /  
 Nome e endereço do exportador:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III. COUNTRY OF DESTINATION/PAÍS DE DESTINO: BRAZIL/BRASIL**

Premises at destination (Name and Address) /  
 Nome e endereço do estabelecimento de destino:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name and address of importer /  
 Nome e endereço do importador:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Means of transportation and place of embarkation /  
 Meio de transporte e local de embarque:

\_\_\_\_\_

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
 (Valid Only if the USDA Veterinary  
 Seal Appears Over the Certificate #)

#### **IV. HEALTH CERTIFICATION / CERTIFICAÇÃO SANITÁRIA:**

The official veterinarian in the exporting country certifies the pigs identified above as follows: / *O Veterinário Oficial do país exportador certifica que os suínos identificados acima, da seguinte forma:*

1. The swines were born and raised in the exporting country. / *Os suínos deverão ter nascido e sido criados no país exportador*
2. The swine originate from establishments registered by the competent State veterinary authority under Federal authority and subject to Federal audit under the responsibility of the accredited veterinarian. / *Os suínos originam-se de estabelecimento registrado no Serviço Veterinário Oficial (Estadual sob Fiscalização Federal) do país exportador, que funciona sob responsabilidade do médico veterinário credenciado por este serviço.*
3. The United States of America is free of African swine fever, classical swine fever, foot-and-mouth disease, rinderpest, Teschen disease (enterovirus encephalitis), and swine vesicular disease in accordance with the standards of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organization (OIE). / *O país exportador [Estados Unidos] é livre de peste suína africana, peste suína clássica, febre aftosa, peste bovina, encefalomielite por enterovirus, e doença vesicular do suíno, de acordo com o estabelecido no Código dos Animais Terrestres da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE).*
4. The swine originate from farms or states free of pseudorabies (Aujeszky's disease), swine brucellosis, and swine tuberculosis, following USDA approved norms recognized by the Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil (MAPA) as being in accord with OIE Animal Health Code. / *Os suínos originam-se de estabelecimentos livres de doença de Aujeszky, brucelose suína e tuberculose suína, de acordo com o estabelecido no Código dos Animais Terrestres da OIE e com reconhecimento do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil.*
5. The swine were not have vaccinated against Aujeszky's Disease, Foot and Mouth Disease, porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS) and Transmissible gastroenteritis (TGE). / *Os suínos não deverão ter sido vacinados contra a Doença de Aujeszky, Febre aftosa, PRRS e TGE.*
6. During the 12 months preceding embarkation, no clinical cases of the following diseases have been recorded on the farms of origin: transmissible gastroenteritis, epidemic diarrhea, porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS) and Japanese Encephalitis. / *Originam-se de estabelecimento onde não foi registrada a ocorrência clínica de encefalomielite por enterovirus, gastroenterite transmissível, diarreia epidêmica, síndrome respiratória e reprodutiva dos suínos (PRRS) e Encefalite Japonesa, nos estabelecimentos de origem dos animais, nos últimos 12 meses que antecederam o embarque.*
7. No cases of vesicular estomatitis shall have been reported in the forty-five (45) days prior the beginning of the pre-export quarantine, at the establishment of origin of the swines to be exported, and or at those located within a radius of fifteen (15) km thereof. / *Não deverão ter sido notificados casos de Estomatite vesicular nos últimos 45 (quarenta e cinco) dias prévios ao início da quarentena pré-exportação, no estabelecimento de origem dos suínos a serem exportados, e nem naqueles localizados em um raio de 15 (quinze) km ao seu redor.*
8. The establishment of origin of the exported animals shall not have reported positive results for PRRS on multivalent ELISA tests, after two (2) tests carried out on 6 months intervals, the second having been conducted within six (6) months prior to the embarkation, performed on the totality of animals or on a sample that provides 99% confidence to detect at least one infected animal and expected prevalence of 10%; and the animals to be exported shall be less than four (4) months old at the time the pre-export quarantine period starts. / *O estabelecimento de origem dos animais a serem exportados não deverão ter sido registrados casos positivos de PRRS em testes de ELISA multivalente para a detecção desta doença,*

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
 (Valid Only if the USDA Veterinary  
 Seal Appears Over the Certificate #)

*após 2 (duas) provas realizadas com intervalo semestral, sendo a segunda dentro dos 6 (seis) meses prévios ao embarque, realizada sobre o total de animais ou em uma amostragem que forneça 99% de confiança para detectar pelo menos um animal infectado e uma prevalência esperada de 10%; e os animais a serem exportados deverão ter menos de 4 (quatro) meses de idade no momento do início do período de quarentena pré-exportação.*

9. The animals were isolated under supervision of an officially approved accredited veterinarian for a period of at least 30 (thirty) days prior to the export. The isolation establishment (quarantine) was approved by APHIS. During isolation period they showed no clinical signs of infectious disease and were tested with negative results for the following diseases: / *Os suínos foram mantidos isolados, sob supervisão de veterinário credenciado pelo serviço oficial, durante o período de no mínimo 30 (trinta) dias anteriores à data de exportação. O estabelecimento de isolamento (quarentena) dos animais foi aprovado pelo APHIS. Nessa ocasião, os animais não apresentaram sinais clínicos de doenças infecciosas e foram submetidos aos testes de diagnóstico, com resultados negativos para as seguintes doenças:*

9.1 Brucellosis: brucellosis buffered antigen plate test, ELISA test or complement fixation test. / *Brucelose: BBAT, teste de ELISA ou teste de fixação do complemento.*

9.2 Tuberculosis: intradermal tests using two PPDs (avian and bovine), reading the test at 48 hours post injection. / *Prova intradérmica comparada com PPD bovina e aviária com leitura nas 48 horas após a inoculação.*

9.3 Pseudorabies (Aujeszky's disease): virus neutralization test or ELISA test. / *Doença de Aujeszky: teste de vírus neutralização ou teste de ELISA.*

9.4 Porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS): ELISA, two tests at a 21-day interval. / *Síndrome Respiratória e Reprodutiva do Suíno (PRRS) - dois testes de ELISA com intervalo mínimo de 21 dias.*

9.5 Transmissible gastroenteritis: virus neutralization test or ELISA test. / *Gastroenterite transmissível: teste de vírus neutralização ou teste de ELISA.*

9.6 Leptospirosis – microagglutination test at 1:100 for L. pomona, L. hardjo, L. wolfi, L. icterohaemorrhagiae, L. canicola, L. grippotyphosa, L. tarassovi, L. bratislava and L. ballum. Or certification as follows: “Swine for export were treated of one dose of long acting oxytetracycline (20 mg/kg body weight) within 14 days prior to embarkation.” / *Leptospirose - microaglutinação a 1:100 para L. pomona, L. hardjo, L. wolfi, L. icterohaemorrhagiae, L. canicola, L. grippotyphosa, L. tarassovi, L. bratislava e L. ballum o certificação como segue: “Os suínos foram submetidos a um tratamento com oxitetraciclina de longa duração (20 mg/kg de peso vivo), dentro dos 14 (quatorze) dias que antecederam o embarque.”*

9.7. Vesicular Stomatitis: ELISA, Virus Neutralization or Complement Fixation;/ *Estomatite Vesicular: ELISA, vírus neutralização ou fixação de complemento*

9. Within the pre-quarantine the swine were submitted to two (2) treatments for internal and external parasites with officially approved products. Treatment occurred on \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_ [and \_\_\_\_\_]. / *Durante o período de quarentena Os suínos exportados para o Brasil foram submetidos a dois (2) tratamentos contra parasitas internos e externos, com produtos oficialmente aprovados. O tratamento ocorreu no \_\_\_\_\_ com \_\_\_\_\_ [ e \_\_\_\_\_ ].*

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary  
Seal Appears Over the Certificate #)

10. At the time of embarkation, swine for export to Brazil did not present any signs of transmissible diseases and are apparently free of parasites. / *Não apresentaram nenhum sinal clínico de doenças transmissíveis por ocasião do embarque e estavam livres de parasitas externos.*

11. Swine for export to Brazil were transported directly from the facilities/premises to the port of embarkation in vehicles cleaned and disinfected with products approved by the official veterinary services of the exporting country, without coming into contact with other animals of lesser health status. / *Foram transportados diretamente do estabelecimento de procedência ao local de embarque, em veículo limpo e desinfetado com produtos aprovados pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador, sem manter contato com animais de condições sanitárias adversas.*

_____ Name and Signature of Accredited Veterinarian <i>Nome e assinatura do veterinário credenciado</i>	_____ Place and Date <i>Local e Data</i>
_____ Name and Signature of Federal Veterinarian <i>Nome e assinatura do veterinário federal</i> Official Stamp / <i>Carimbo Oficial</i>	_____ Place and Date <i>Local e Data</i>

Certificate is valid for a period of 10 days after the day of issuance.